

3/18 土 13:00-18:00  
2017

国際女性デー記念シンポジウム 日仏会館  
Colloque franco-japonais  
à l'occasion de la Journée internationale des femmes

あらためて  
「女性の貧困」  
を問う

— 沸騰する巨大格差 —  
日仏比較 女/男・女/女・男/男のあいだで

Repenser « Femmes et pauvreté »  
— l'explosion des inégalités sociales —

入場無料 / 使用言語：日本語・フランス語（第2部&第3部 同時通訳付）

主催：日仏女性研究学会 共催：公益財団法人日仏会館 / 日仏会館フランス事務所

日仏会館へのアクセス：

JR 山手線 / 東京メトロ日比谷線・恵比寿駅より徒歩10分

## プログラム

### 総合司会 木村信子

(日仏女性研究学会代表、明治大学)

- 13:00 開会の辞 坂井セシル  
(日仏会館フランス事務所 所長)  
趣旨説明 木村信子

### 第1部 司会 吉川佳英子 (京都造形芸術大学)

- 13:10 日本における女性の貧困  
—統計から何が読みとれるか  
草野いづみ (帝京大学)
- 13:40 母と子の貧困の実態と課題  
—10代母親の調査研究から—  
上田美香 (東洋大学人間科学総合研究所)
- 14:10 <境界>に生きる  
—フランスの移民・難民女性の  
排除と同胞コミュニティ  
鈴木美奈子 (一橋大学)
- 14:40 質疑
- 14:55 休憩

### 第2部 司会 佐藤朋子

(日仏女性研究学会事務局代表、関東学院大学)

- 15:05 フランスにおける女性の貧困  
—統計から何が読みとれるか  
ロラン・プフェフェルコロン  
(ストラスブール大学)
- 15:35 ・貧困の原因としての差別  
—女性差別撤廃条約が目指す  
女性の経済的エンパワメント  
・国連女性差別撤廃委員会による  
フランス審査 (2016.7) 報告  
林陽子  
(弁護士・国連女性差別撤廃委員会前委員長)
- 16:15 質疑
- 16:30 休憩

### 第3部 司会 棚沢直子

(東洋大学人間科学総合研究所)

- 16:40 ラウンドテーブル：  
「女性の貧困をどう支援し、解消できるか」
- 17:40 質疑
- 18:00 閉会の辞 木村信子

## programme

### Modératrice : Nobuko KIMURA

(responsable de la SFJEF, univ. Meiji)

- 13h Mot d'ouverture : Cécile SAKAI  
(directrice du Bureau français de la MFJ)  
Introduction : Nobuko KIMURA

### i Modératrice : Kaeko YOSHIKAWA

(univ. Des arts et du dessin de Kyoto)

- 13h10 Femmes et pauvreté au Japon :  
« que nous disent les statistiques ? »  
Izumi KUSANO (univ. Teikyo)
- 13h40 Conditions de vie des mères de  
moins de vingt ans au Japon  
Mika UEDA  
(Institut des sciences humaines de l'univ. Toyo)
- 14h10 Vivre l'exclusion  
— le cas des femmes immigrées /  
réfugiées en France  
Minako SUZUKI (univ. Hitotsubashi)
- 14h40 Discussion
- 14h55 Pause

### ii Modératrice : Tomoko SATO

(secrétaire générale de la SFJEF, univ. Kantogakuin)

- 15h05 Femmes et pauvreté en France :  
« que nous disent les statistiques ? »  
Roland PFEFFERKORN  
(univ. de Strasbourg)
- 15h35 1. Discrimination, cause principale  
de la pauvreté féminine  
2. À propos du rapport pour la  
France du Comité pour  
l'élimination de la discrimination  
à l'égard des femmes (2016.7)  
Yoko HAYASHI  
(avocate, ex-présidente du Comité pour  
l'élimination de la discrimination à l'égard  
des femmes aux Nations Unies)
- 16h15 Discussion
- 16h30 Pause

### iii Modératrice : Naoko TANASAWA

(Institut des sciences humaines de l'univ. Toyo)

- 16h40 Table ronde : Quels soutiens et  
quelles solutions pour remédier  
à la pauvreté féminine ?
- 17h40 Discussion
- 18h Mot de clôture : Nobuko KIMURA

#### ・会場

日仏会館 1階ホール  
東京都渋谷区恵比寿  
3-9-25

Tel 03-5421-7641  
HP [www.mfj.gr.jp](http://www.mfj.gr.jp)

#### ・Date :

samedi 18  
mars 2017  
13:00 - 18:00

#### ・Lieu :

Auditorium de  
la Maison  
franco-japonaise  
3-9-25 Ebisu,  
Shibuya-ku, Tokyo

#### ・Accès :

10 mn à pied de  
la gare JR Ebisu,  
Tokyo Métro Ebisu

#### ・Organisation :

Société  
franco-japonaise  
des études sur  
les femmes (SFJEF)

#### ・Co-organisation:

-Maison  
franco-japonaise  
-Bureau français  
de la Maison  
franco-japonaise

要オンライン  
参加申込

[www.mfj.gr.jp](http://www.mfj.gr.jp)

Inscription en ligne